

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE TULAFONO  
O LE FAALILIUINA O FANUA FAALEAGANUU 2017**

**SAMOA**

**Faatulagaina o Aiaiga**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina le fuaiupu 4
3. Ua faaofiina le fuaiupu 5A fou
4. Ua teuteuina le fuaiupu 6
5. Ua teuteuina le fuaiupu 8
6. Ua suia le fuaiupu 16
7. Ua faaofiina le Vaega 3 fou
8. Ua toe faanumeraina le fuaiupu 19

---

**2017, Nu.**

**O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA**

**O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Faaliliuina o Fanua Faaleaganuu  
1965 (“Tulafono Autu”).**

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**1. Igoa puupuu ma le amataga:**

- (1) E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Faaliliuina o Fanua Faaleaganuu 2017.
- (2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a le O Le Ao o le Malo.

**2. Ua teuteuina le fuaiupu 4:**

Ua teuteuina le fuaiupu 4 o le Tulafono Autu e faapea:

- (a) ia faaofi, i le tuanai ai o le faafuaiupu (1) le faafuaiupu (1A) fou e faapea:

**“1A.** E ui lava ina faapea ua faamaonia le lisi po o le laisene e le Minisita o avea ma tagata faatuatuaina mo tagata e faamanuiaina ai, i lalo o le faafuaiupu (1), e i ai i tagata e faamanuiaina ai, o aia tatau nei e faasino i sea lisi po o se laisene ua faamatuu atu:

- (a) o le aia tatau e faamaonia pe teena ai le faaaogāina o le lisi e avea ma faamalumaluga;
- (b) o le aia tatau e faamaonia pe teena ai le tuuina atu o le lisi po o le laisene, tusa lava pe o se taunuuga o se tulaga faaletonu e afua mai i le tagata na mokesiina atu pe leai foi;
- (c) o le aia tatau e mauaina ai tupe totogi e tusa ma tuutuuga o le lisi po o le laisene;
- (d) o le aia tatau e faamaonia ai pe teena ai le toe lisiina atu;
- (e) o le aia tatau e faagaoioia ma faamalosia ai se iloiloga o tupe totogi faalisi e pei ona aiaia i tuutuuga o le lisi;
- (f) o le aia tatau e faamamaluina ai o feagaiga e manuia ai i lalo o tuutuuga o le lisi po o le laisene, e aofia ai

noataga o le tagata ua lisiina atu i ai po o le tagata ua laiseneina e -

- (i) tuuina atu galuega, e fesoasoani ai i le atinaega o se pisinisi; po o
- (ii) tuuina atu auaunaga mo tagata lautele po o atinae eseese; ma
- (iii) le aia tatau e faamallosia ai noataga tau le puipuiga o le siosiomaga e faaaogaina i le tagata o lisiina atu i ai po o le tagata ua laiseneina i lalo o tuutuuga o le lisi po o le laisene.”; ma

(b) ia suia le faafuaiupu (3) i le fuaitau lenei:

“(3) O le faagasologa o le faamauina ma le faamatuu atu o sea mokesi ua faatulagaina atu i totonu o Tulafono Faatonutonu ua faia e tusa ai o lenei Tulafono.”.

### 3. Ua faaofiina le fuaiupu 5A fou:

Ua teuteuina le Tulafono Autu e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le fuaiupu 5, o le fuaiupu fou lenei:

#### “5A. Avanoa e ala i laisene:

- (1) Mo se laisene ua faamatuu atu i lalo o le fuaiupu 5 i luga o tuutuuga e faapea:
  - (a) ia lē silia le tausaga e tasi (1) o le vaitaimi o le laisene;
  - (b) o le pule e umia ai faaleaganuu le fanua ua maea ona faia i ai le faaiuga a le Faamasinoga o Fanua ma Suafa; ma
  - (c) ua sainia e tagata e faamanuiaina ai le laisene, o tagata e ona fanua ua faamanuiaina ai i lena laisene, e i ai le pule faataga e faamatuu atu ai le avanoa talafeagai i ma le faaaogāina o lo latou fanua faaleaganuu.”.

**4. Ua teuteuina le fuaiupu 6:**

Ua teuteuina le fuaiupu 6(1) o le Tulafono Autu, e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le numera 5, o upu “po o le fuaiupu 5A”.

**5. Ua teuteuina le fuaiupu 8:**

Ua teuteuina le fuaiupu 8 o le Tulafono Autu, e faapea:

- (a) mo le faafuaiupu (1) i le tuanai ai o le upu “Savali” ia faaofi upu “po o so o se nusipepa po o se televise ma isi ituaiga o faasalalauga faapisinisi ua fuafuaina e le Ofisa Sili o Pulega;” ma
- (b) mo le faafuaiupu (2) -
  - (i) i le tuanai ai o le upu “Savali”, ia faaofi upu “po o so o se nusipepa po o se televise ma isi ituaiga o faasalalauga faapisinisi ua fuafuaina e le Ofisa Sili o Pulega;” ma
  - (ii) ia suia le “3 masina” i le “6 masina”; ma
- (c) i le tuanai ai o le faafuaiupu (2), ia faaofi le faafuaiupu fou e faapea:

“(2A) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faaopoopo le vaitaimi i lalo o le faafuaiupu (2) pe afai e manatu le Ofisa Sili o Pulega e faapea, ua alagata tau o se isi taimi faaopoopo mo se talosaga faapitoa.”; ma

- (d) i totonu o le faafuaiupu (3)(a) ia faaofi, i le tuanai ai o upu “o le talosaga ua faia”; o le aiaiga faa-tuutuuga e faapea:

“AE VAGANA AI E FAAPEA, o se ata o sea faaiuga a le Faamasinoga o Fanua ma Suafa ia tuuina atu i le Ofisa Sili o Pulega;” ma

- (e) i totonu o le faafuaiupu (3)(b)(ii), ia suia le upu “Savali” i upu “i lalo o lenei fuaiupu”.

**6. Ua suia le fuaiupu 16:**

Mo le fuaiupu 16 o le Tulafono Autu, ia suia e faapea:

**“16. Malosiaga e toe faaola mai ai tupe totogi faalisi:**

- (1) O le aia tatau e toe faaola mai ai tupe totogi faalisi ma isi aofaiga o tupe ua tatau ona totogi i lalo o se lisi po o se laisene e tusa ai ma so o se tulafono po o se faagasologa faaletulafono e mafai ona faatinoina e le Minisita, i le faia ai e avea ma sui o tagata e ona fanua faaleaganuu e faamanuiaina ai.
- (2) E i ai foi malosiaga o tagata e ona fanua faaleaganuu e faamanuiaina ai, e amatalia ma faatino taualumaga faaletulafono mo le toe faaolaina mai o tupe totogi faalisi ma isi tupe ua tatau ona totogi i lalo o se lisi po o se laisene na faamatuu atu i lalo o lenei Tulafono, e ui lava pe afai o le lisi po o le laisene sa faia e le Minisita na avea ma o latou sui.
- (3) Afai e faia se gaoioiga i lalo o le faafuaiupu (2), e i ai le aia tatau a tagata e ona fanua faaleaganuu ua faamanuiaina ai (po o so latou sui faaletulafono) e amatalia ma faatinoina ai ni taualumaga, ma o so o se taualumaga e faataunuu so o se poloaiga po o se faaiuga ua faia o lo o manuia ai i latou, e aunoa ma le maliega po o le aafia ai o le Minisita.”.

**7. Ua faaofiina le Vaega 3 fou:**

Ua teuteuina le Tulafono Autu e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le fuaiupu 18, o le Vaega 3 fou e faapea:

**“VAEGA 3****AIAIGA E FAAAOGA I MOKESI  
O LISI O FANUA FAALEAGANUU****19. Mokesi o lisi o fanua faaleaganuu:**

- (1) Afai o le a mokesiina se lisi o se fanua faaleaganuu, o le mokesi:
  - (a) e lē tatau ona faia, seia vagana ai ua i ai faatasi le maliega tusitusi muamua a tagata e ona fanua faaleaganuu ua faamanuiaina ai; ma

- (b) e ao ona faamauina i lalo o le Tulafono o le Faamauina o Pule o Fanua 2008; ma
  - (c) o le faamauina i lalo o le parakalafa (b) e lē avea lea ma ala e faaee atu ai se aia tatau o le pule e umia ai se fanua faaleaganuu.
- (2) O se mokesi lona lua po o se mokesi e faia mulimuli ane i se lisi o se fanua faaleaganuu:
- (a) e faasaina;
  - (b) e lē tatau ona faamauina; ma
  - (c) afai e faia pe faamauina, ua faalēaogāina.
- (3) O se tagata ua mokesiina atu i ai o se lisi i se fanua faaleaganuu:
- (a) e lē tatau ona faia o se gaoioiga i le lisi ua mokesiina, seia vagana ua faatagaina le gaoioiga i lalo o lenei Tulafono po o Tulafono Faatonutonu ua faia e tusa ai ma lenei Tulafono;
  - (b) e tatau ona totogi muamua so o se tupe totogi o lisi e le i totogia, mai so o se tupe ua toe faaola mai, pe a faatino le aia tatau i tulaga faaletonu, i lalo o le mokesi.

**20. Tuuina atu o lisi o fanua faaleaganuu i le noatia ma fai fuafua i mokesi:**

O le tagata ua lisiina atu i ai se fanua faaleaganuu lea o lo o noatia i se mokesi, e lē tatau ona tuuina atu le lisi seia vagana ua i ai faatasi ma le maliega tusitusia muamua a tagata e faamanuiaina ai i le fanua faaleaganuu.

**21. Tulafono Faatonutonu:**

E mafai e le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu e faamamaluina ai o lenei Vaega.

**22. O Tulafono e lē faaaogāina:**

E lē faaaogāina se tasi o Tulafono nei i mokesi o lisi o fanua faaleaganuu:

- (a) Tulafono o le Faamauina o Pule o Fanua 2008, vagana ai le faagasologa o le faamauina ma le faamatuu ese o ia mokesi, e faaaogā ai; ma le
- (b) Tulafono o Tulafono o Meatotino 1952.

**23. Teuteuga faatupulaia:**

Ua teuteuina le fuaiupu 34 o le Tulafono o Fanua ma Suafa 1981, e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le faafuaiupu (2) o le fuaitau e faapea:

“(2A) E ui lava i le faafuaiupu (2), so o se feeseeseaiga e faasino i po o e faatulai mai i se maliega tau lisi i se fanua faaleaganuu ua faia i lalo o le Tulafono o le Faaliliuina o Fanua Faaleaganuu 1965, e ao ona faia o se faaiuga e le Faamasinoga Sili.”.

**8. Ua toe faanumeraina le fuaiupu 19:**

O le fuaiupu 19 o le Tulafono Autu, ua toe faanumera e avea ma fuaiupu 24.

---